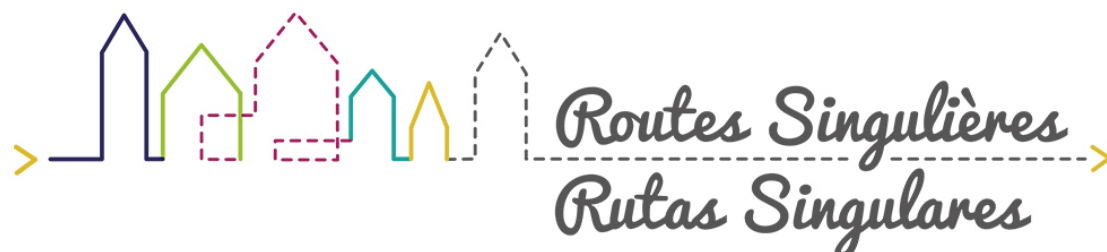


FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)



NEWSLETTER

Nº2

ROUTES SINGULIÈRES / RUTAS SINGULARES

MARS / MARZO 2017

INFORMATIONS / INFORMACIONES



PHOTO: Ville de Tournefeuille | FOTO: Ayuntamiento de Tournefeuille

LA GESTION DE ROUTES SINGULIÈRES

Routes Singulières est un projet à six partenaires (cinq villes et une fondation), géré par une vingtaine d'élus et de professionnels

LA GESTIÓN DE RUTAS SINGULARES

Rutas Singulares es un proyecto de seis socios (cinco ayuntamientos y una fundación) que se gestiona con la

de ces institutions. La coordination du projet se fait tout au long des trois ans par des Comités de Pilotage et des Réunions Techniques. Sur la photo, Comité de Pilotage de Barakaldo (3 février 2017).

participación directa de veinte electos y profesionales de estas instituciones y que se coordina de forma periódica a través de los Comités de Pilotaje y las Reuniones Técnicas. En la foto, Comité de Pilotaje de Barakaldo (3 de febrero de 2017).

[En savoir plus / Ver más](#)

SANT JUST DESVERN



PHOTO: Ville de Sant Just Desvern | FOTO: Ayuntamiento de Sant Just Desvern

LE PATRIMOINE SINGULIER DE SANT JUST DESVERN

Tout est prêt pour offrir la possibilité aux citoyens de découvrir différemment une partie du patrimoine situé dans le centre ville. Les premières routes singulières vont être mises en place durant ce mois de mars et la première des routes sera lancée dans la programmation des festivités de la Sant Jordi, saint patron de Catalogne. Sur la photo, l'immeuble Walden 7.

EL PATRIMONIO SINGULAR DE SANT JUST DESVERN

Todo está a punto para que la ciudadanía tenga la oportunidad de conocer, de forma diferente, parte del patrimonio arquitectónico que se encuentra en el núcleo urbano. Este mes de marzo, se van a difundir las Rutas Singulares y se incluirá la primera de las rutas en la programación de la celebración de Sant Jordi, patrón de Cataluña. En la foto, edificio Walden 7.

[Ver más](#)

KREANTA



PHOTO: Fondation Kreanta | FOTO: Fundación Kreanta

JOURNÉES VILLES CRÉATIVES À IRUN, SANT JUST DESVERN ET TOURNEFEUILLE

Les Journées Villes Créatives Kreanta auront lieu à Irun du 18 au 20 octobre 2017. Les éditions suivantes se dérouleront à Sant Just Desvern (2018) et Tournefeuille (2019). Les trois éditions développeront une thématique particulière à partir du dénominateur commun du projet Routes Singulières, le tourisme culturel. Sur la photo, participants de l'édition 2014 des Journées Villes Créatives à Monterrey (Mexique).

JORNADAS CIUDADES CREATIVAS EN IRUN, SANT JUST DESVERN Y TOURNEFEUILLE

Las Jornadas Ciudades Creativas Kreanta tendrán lugar en Irun del 18 al 20 de octubre de 2017. Las siguientes ediciones se llevarán a cabo en Sant Just Desvern (2018) y Tournefeuille (2019). Las tres ediciones tendrán una especialización temática a partir del denominador común del proyecto Rutas Singulares que es el eje de turismo cultural. En la foto, participantes en la edición de las Jornadas Ciudades Creativas del 2014 en Monterrey (México).

[Ver más](#)



PHOTO: © F. de la Hera | FOTO: © F. de la Hera

«QUARTIER CRÉATIF» OU L'ART DANS L'ESPACE PUBLIC COMME OUTIL DE COHÉSION ET DYNAMIQUE SOCIALE

“Quartier créatif” est le résultat d'un processus participatif réalisé avec l'ensemble des habitants du quartier de Ventas et la collaboration de l'Institut Supérieur de Design Kunsthal. Sur la photo, de gauche à droite, Beñat Alzaga de l'Association d'Habitants, Juncal Eizaguirre, Déléguée à la Culture, Martxel Gorostidi de l'Association d'Habitants et Ixi Garcia, dynamisatrice du programme, pendant la présentation de «Quartiers créatifs».

«BARRIO CREATIVO» O EL ARTE EN EL ESPACIO PÚBLICO COMO HERRAMIENTA DE COHESIÓN Y DINAMIZACIÓN SOCIAL

“Barrio creativo” es el resultado de un proceso de participación por el conjunto de residentes del barrio de Ventas en colaboración con el Centro Superior de Diseño Kunsthal. En la foto, de izquierda a derecha, Beñat Alzaga de la Asociación de Vecinos, Juncal Eizaguirre, delegada de Cultura, Martxel Gorostidi de la Asociación de Vecinos e Ixi Garcia, dinamizadora del programa, en la presentación de la iniciativa “Barrios creativos”.

[Ver más](#)

TOURNEFEUILLE



PHOTO: ©Emilie Prouchet Dalla-Costa | FOTO: ©Emilie Prouchet Dalla-Costa

RENCONTRE AVEC L'ARTISTE EMILIE PROUCHET DALLA- COSTA

Rencontre avec l'artiste Emilie Prouchet Dalla-Costa, choisie pour créer la première œuvre d'art du futur parcours artistique contemporain à Tournefeuille. Sur la photo, photomontage de l'œuvre.

ENTREVISTA CON EMILIE PROUCHET DALLA-COSTA

Entrevista con la artista Emilie Prouchet Dalla-Costa, escogida para crear la primera obra de arte del futuro recorrido artístico contemporáneo de Tournefeuille. En la foto, fotomontaje de la obra.

[En savoir plus](#)

BARAKALDO



PHOTO: Ville de Barakaldo | FOTO: Ayuntamiento de Barakaldo

DES SYNERGIES QUI CRÉENT DES OPPORTUNITÉS

La Mairesse de Barakaldo, Amaia del Campo, partage ses impressions sur le projet européen Routes Singulières, après la visite du Comité de Pilotage à Barakaldo. Sur la photo, de gauche à droite, Amaia del Campo, Maire de Barakaldo, et Nerea Cantero, Conseillère Déléguée à la Culture à Tournefeuille.

SINERGIAS QUE GENERAN OPORTUNIDADES

La Alcaldesa de Barakaldo, Amaia del Campo, explica sus impresiones sobre el proyecto europeo Rutas Singulares, después de la visita del Comité de Pilotaje a la ciudad. En la foto, de izquierda a derecha, Amaia del Campo, Alcaldesa de Barakaldo, y Nerea Cantero, Concejala Delegada del Área de Cultura, en Tournefeuille.

[Ver más](#)

FOIX



PHOTO: PAM/Mairie de Foix | FOTO: PAM/Mairie de Foix

EXPOSITION PHOTOS GRANDS FORMATS INTITULEE « DES LIVRES ET NOUS » DE GENEVIEVE LAGARDE

Exposition de photos grands formats de postures de lecteurs dans le centre historique

EXPOSICIÓN DE FOTOS DE GRAN FORMATO “LOS LIBROS Y NOSOTROS” DE GENEVIÈVE LAGARDE

Exposición de fotos de posturas de lectores, en gran formato, en el centro histórico con

dans le cadre des 200 ans de la création de la Bibliothèque municipale et du projet culturel Interreg « Routes Singulières ». L'exposition a eu lieu du 4 novembre 2016 au 23 janvier 2017.

motivo de los 200 años de la creación de la Biblioteca municipal y del proyecto Interreg "Rutas Singulares". La exposición tuvo lugar del 4 de noviembre de 2016 al 23 de enero de 2017.

En savoir plus

AGENDA



PHOTO: PHOTO: Ville de Sant Just Desvern | FOTO: Ayuntamiento de Sant Just Desvern

UNE ROUTE PATRIMONIALE À SANT JUST DESVERN

Le 23 avril prochain aura lieu la première Route Singulière patrimoniale de Sant Just Desvern. Sur la photo, l'immeuble Walden 7.

RUTA PATRIMONIAL POR SANT JUST DESVERN

El próximo 23 de abril tendrá lugar la primera Ruta Singular por el patrimonio de Sant Just Desvern. En la foto, edificio Walden 7.

LINKS

- [Ville de Barakaldo / Ayuntamiento de Barakaldo](#)
- [Ville de Foix / Ayuntamiento de Foix](#)
- [Ville de Irun / Ayuntamiento de Irun](#)

- [Ville de Tournefeuille / Ayuntamiento de Tournefeuille](#)
- [Ville de Sant Just Desvern / Ayuntamiento de Sant Just Desvern](#)
- [Fondation Kreanta / Fundación Kreanta](#)
- [Le glossaire de traduction des termes Interreg/ Glosario traductor de términos Interreg](#)
- [Quai des Savoirs. un projet pour tous les publics / “Quai des Savoirs”. un proyecto para todos los públicos](#)
- [“Opera Samfaina”. un nouveau concept de loisir culinaire / Opera Samfaina. un nuevo concepto de ocio gastronómico](#)
- [La Cité du Vin. un monde de cultures / « La Cité du Vin ». un mundo de culturas](#)



Le projet a été cofinancé à hauteur de 65% par le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) au travers du Programme Interreg V-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA 2014-2020). L'objectif du POCTEFA est de renforcer l'intégration économique et sociale de l'espace frontalier Espagne-France-Andorre. Son aide est concentrée sur le développement d'activités économiques, sociales et environnementales transfrontalières au travers de stratégies conjointes qui favorisent le développement durable du territoire.

El proyecto ha sido cofinanciado al 65% por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) a través del Programa Interreg V-A España-Francia-Andorra (POCTEFA 2014-2020). El objetivo del POCTEFA es reforzar la integración económica y social de la zona fronteriza España-Francia-Andorra. Su ayuda se concentra en el desarrollo de actividades económicas, sociales y medioambientales transfronterizas a través de estrategias conjuntas a favor del desarrollo territorial sostenible.